

Boston Home Center и [Центры по контролю и профилактике заболеваний \(CDC\) Олстон-Брайтона](#) совместно осуществляют **Программу для домовладельцев Олстон-Брайтона (Allston-Brighton Homeownership Program)**. Источником финансирования этой новой программы служат средства, добровольно выделяемые на нужды местной общины при застройке [Allston Yards](#).

В Программу для домовладельцев Олстон-Брайтона входят два компонента:

1. Помощь с первым взносом и расходами на завершение сделки для тех, кто впервые покупает дом в Олстон-Брайтоне
2. Ремонт систем отопления для пожилых жителей Олстон-Брайтона.

Помощь с первым взносом и расходами на завершение сделки для тех, кто отвечает критериям дохода и впервые покупает дом в Олстон-Брайтоне

- Если вы желаете приобрести свой первый дом в Олстон-Брайтоне, то вам может предлагаться **финансовая помощь в размере до \$50 000, предназначенная для тех, кто отвечает критериям дохода и впервые покупает дом в Олстон-Брайтоне.**
 - Эта финансовая помощь может использоваться для уплаты первого взноса и оплаты расходов на завершение сделки.
 - Эта финансовая помощь представляет собой беспроцентную отсроченную ссуду, то есть вы не будете выплачивать её до тех пор, пока не продадите свой дом в Олстон-Брайтоне, не рефинансируете его или не прекратите жить в нём.
 - При оформлении ипотеки домовладельцы обязаны пользоваться услугами одного из [кредитных учреждений-участников](#) Boston Home Center.
 - Покупатели обязаны отвечать всем другим [требованиям к финансовой помощи](#), предъявляемым Boston Home Center.
- [Скачать заявление](#) можно на веб-сайте Boston Home Center:
- **Если вы планируете отправить заявление почтой или отнести его лично, в верхней части укажите «Allston-Brighton Program» («Программа в Олстон-Брайтоне»).**

Дополнительную информацию можно получить в CDC Олстон-Брайтона по адресу homebuy@allstonbrightoncdc.org или телефону 617-787-3874, добавочный 35.

→ **Помощь участникам «Сберегательной программы Олстон-Брайтона для пожилых» с ремонтом систем отопления**

Пожилые жители Олстон-Брайтона могут получить **субсидию в размере до \$8000** на ремонт системы отопления, которой не менее 12 лет или которая не работает.

Требования к правомочным заявителям:

- Возраст 60 (шестьдесят) лет или более; а также
- Заработок менее 120% медианного дохода по району [см. таблицу ниже]
- Владение домом в Олстон-Брайтоне и проживание в нём
- Домовладельцы обязаны отвечать всем другим перечисленным здесь требованиям нашей «Сберегательной программы для пожилых») (Seniors Save):
 - Проживание в доме на одну-четыре квартиры
 - Отсутствие задолженностей по налогам г. Бостона на недвижимое имущество
 - Отсутствие задолженностей по водоснабжению и канализации

В ESAC по адресу kpresse@esacboston.org или телефону 617-524-2555 можно получить дополнительную информацию и заполнить заявление о приёме в «Сберегательную программу Олстон-Брайтона для пожилых».

Таблица требований к доходам участников «Сберегательной программы Олстон-Брайтона»	
Размер семьи	120% медианного дохода по району
1 человек	\$101 500
2 человека	\$116 000
3 человека	\$130 500
4 человека	\$144 950
5 человек	\$156 550
6 человек	\$168 150